

Pengaruh *Al-Jahiz* dan *Al-Bayan Wa Al-Tabyin* Terhadap Penulisan Kesusasteraan Arab

ZAMRI ARIFIN

ABSTRAK

Al-Jahiz adalah seorang penulis kesusasteraan Arab yang terkenal pada zaman Abbasiyah. Beliau telah berjaya menghasilkan beberapa buah karya. Antaranya al-Bayan wa al-Tabyin, al-Hayawan, al-Bukhala dan lain-lain. Sehubungan dengan itu, kertas ini bertujuan untuk membincangkan pengaruh beliau dalam bidang penulisan Kesusasteraan Arab, khususnya melalui karya beliau yang berjudul al-Bayan wa al-Tabyin. Beberapa orang penulis sezaman dan selepas beliau telah dipilih untuk melihat pengaruh al-Jahiz terhadap hasil karya mereka.

ABSTRACT

Al-Jahiz is one of the famous writers of Arabic literatures during the Abbasid period. He wrote many books such as al-Bayan wa al-tabyin, al-Hayawan, al-Bukhala etc.. This article attempts to discuss al-Jahiz's influence in Arabic literary writing mainly through his work al-Bayan wa al-tabyin. Some writers during and after his period are chosen in order to explore the influence of al-Jahiz in their writings.

PENDAHULUAN

Nama penuh al-Jahiz atau disebut juga Jahiz adalah Abu Uthman °Amr bin Mahbub al-Kinani al-Fuqaimi al-Basri (al-Sam°ani 1963, 3:162). Beliau adalah seorang sasterawan dan penulis terkenal pada zaman Abbasiyah. Dilahirkan pada tahun 150 Hijrah, di Basrah dan meninggal dunia pada tahun 255 Hijrah, zaman pemerintahan Khalifah al-Mu°tazz dari tahun 252H hingga 255H (al-Isbani 1972, 5:362). Sementara *al-Bayan wa al-Tabyin* adalah antara karya al-Jahiz yang menonjol, khususnya dalam bidang bahasa dan kesusasteraan Arab. Ramai di kalangan sarjana selepas beliau memuji keberkesanan dan kemampuan al-Jahiz mengemukakan masalah dan jalan penyelesaiannya seperti terdapat dalam buku ini. Ibn Khaldun (t.th, 553) mengklasifikasikan *al-Bayan wa al-Tabyin* sebagai sebuah buku rujukan penting dalam bidang bahasa dan kesusas-teraan Arab. Tulisan ini akan cuba memerhatikan pengaruh penulisan al-Jahiz, khasnya melalui *al-Bayan wa al-Tabyin* terhadap penulisan kesusasteraan Arab.

PENGARUH AL-JAHIZ DAN AL-BAYAN WA AL-TABYIN

Sebelum melihat lebih lanjut kesan dan pengaruh penulisan al-Jahiz terhadap penulis-penulis selepas beliau, ada baiknya disebutkan secara ringkas metod penulisan yang digunakan al-Jahiz dalam karya beliau. Metod penulisan yang diikuti oleh sebenarnya al-Jahiz tidak begitu jelas, tetapi hasil penelitian ke atas setiap karya beliau dapat dirasai kelainannya.

Al-Isttad antara metod utama yang dapat dilihat dalam karya al-Jahiz. Metod ini seperti memaksa penulis melompat dari satu tajuk ke tajuk lain tanpa menghabiskan perbincangan tajuk pertama. Walaupun metod ini mendapat bantahan dan kritikan daripada sarjana semasa (Ahmad Amin t. th, 1:392), tetapi metod ini dapat memperlihatkan tahap keilmuan seseorang sarjana. Metod kedua dalam penulisan al-Jahiz adalah tentang kekerapan beliau menggunakan *al-Jumlah al-ʿItradiyah*. Apa yang dimaksudkannya dengan *al-Jumlah al-ʿItradiyah* itu adalah ayat pelengkap dua komponen ayat untuk mengukuhkan atau mengindahkan ayat-ayat tersebut. Metod ketiga, al-Jahiz akan menyelitikan unsur-unsur jenaka untuk menghiburkan pembaca yang mungkin jemu dengan persoalan yang diketenghkannya. Buku beliau yang berjudul *al-Bukhala'* adalah sebuah buku jenaka yang terkenal dalam sejarah penulisan sastera Arab. Unsur ini dikekalkan dalam setiap hasil karyanya. Dari segi gaya bahasa pula, al-Jahiz lebih suka menggunakan ayat-ayat pendek yang berakhir dengan huruf yang sama. Gaya bahasa ini dikenali dalam bahasa Arab sebagai *Uslub al-Muzdawaj* atau *Uslub al-Mutawazin* (Kamal al-Yazji 1986, 67).

Selain dari itu, al-Jahiz dalam penulisannya, memasukkan juga maklumat tentang peradaban asing seperti Parsi, Yunani, India dan sebagainya. Sebagai contoh, apabila beliau membincangkan tentang persoalan al-Bayan, al-Jahiz membawa pelbagai pandangan dan idea sarjana asing dalam perbincangan tersebut (al-Jahiz t. th., 1:75-87).

Kejayaan al-Jahiz membawa satu bentuk penulisan baru, berjaya mempengaruhi penulis-penulis bahasa dan kesusasteraan Arab yang muncul selepasnya dan menjejaki metod penulisan yang telah diperkenalkannya itu. Pengaruh ini amat nyata, bukan sahaja kepada penulis-penulis Timur bahkan kepada penulis-penulis Barat (Utara Afrika dan Andalus). Antara penulis bahasa dan kesusasteraan Arab yang sering merujuk kepada karya al-Jahiz khususnya *al-Bayan wa al-Tabyin* dan menjadikannya sebagai panduan dalam penulisan mereka seperti Ibn Qutaybah, al-Mubarrid, Abu Bakr al-Suli, Abu Hayyan al-Tawhidi, al-Husri, Ibn ʿAbd Rabbih dan ramai lagi.

Fokus dalam tulisan ini adalah tertumpu kepada Ibn Qutaybah, Abu Hayyan al-Tawhidi, al-Husri dan Ibn ʿAbd Rabbih dengan karya-karya mereka sebagai bukti. Ibn Qutaybah dipilih kerana beliau seorang penulis yang dilahirkan sezaman dengan al-Jahiz dan sempat berjuang bersama-sama dengannya dalam bidang penulisan. Abu Hayyan al-Tawhidi dipilih kerana beliau dapat mewakili penulis-penulis yang muncul pada abad keempat. Sementara al-Husri

pula dipilih kerana beliau dapat mewakili penulis-penulis abad keempat dan awal kelima hijrah dan juga kerana tempat kelahiran beliau. Al-Husri dilahirkan dan dibesarkan di Qayrawan, sebuah bandar di utara Afrika yang jauh daripada tempat kelahiran al-Jahiz. Sementara Ibn 'Abd Rabbih pula dipilih untuk mewakili penulis-penulis bahasa dan kesusasteraan Arab yang muncul di Andalus.

Selepas kehadiran *al-Bayan wa al-Tabayin*, pengaruh al-Jahiz telah tersebar ke bumi Andalus secara meluas. Selain Ibn 'Abd Rabbih, al-Mawa'ini, (meninggal 570H) seorang penulis dan sasterawan terkenal di Andalus juga terpengaruh dengan metod penulisan al-Jahiz, sehingga beliau dikatakan pernah melahirkan hasratnya untuk meringkaskan *al-Bayan wa al-Tabayin* (Balkis Abu Bakar 1989, 33).

Secara kasarnya, tulisan ini akan ditumpukan kepada empat tahap utama. Pertama, penulis sezaman dengan al-Jahiz, seperti Ibn Qutaybah. Kedua, penulis abad keempat hijrah, Abu Hayyan al-Tawhidi. Ketiga, penulis yang muncul di utara Afrika, al-Husri al-Qayrawani. Keempat, penulis Andalus Ibn 'Abd Rabbih.

IBN QUTAYBAH DAN 'UYUN AL-AKHBAR

Abu Muhammad Abdullah bin Muslim bin Qutaybah al-Dinawari, lebih dikenali sebagai Ibn Qutaybah berasal dari keturunan Parsi. Pernah menjadi kadi di wilayah Dinawar telah menyebabkan nama beliau dikaitkan dengan nama wilayah itu. Ibn Qutaybah dilahirkan pada tahun 213 Hijrah dan meninggal dunia pada tahun 276 Hijrah (Ibn Khallikan t. th.,3:42-44).

Ibn Qutaybah mempunyai maklumat dan pengalaman yang mendalam mengenai dua peradaban, Parsi dan Arab. Peradaban ini banyak disentuh oleh beliau dalam hasil tulisannya. Di sepanjang kariernya sebagai penulis, Ibn Qutaybah berjaya menghasilkan pelbagai karya yang bermutu seperti *Adab al-Katib*, *al-Shi'r wa al-Shu'ara'*, *Ta'wil Mushkil al-Qur'an*, *Ta'wil Mukhtalaf al-Hadith*, *'Uyun al-Akhbar* dan banyak lagi. Beliau adalah seorang pengikut Ahl al-Sunnah yang juga berperanan sebagai jurucakap golongan ini dan beliau pernah membidas idea Mu'tazilah yang dipegang oleh al-Jahiz (al-Suyuti t. th., 2:63-64).

Ibn Qutaybah pernah berguru dengan al-Jahiz dan duduk bersama-sama dengannya dalam majlis perbincangan. Beliau juga banyak membaca hasil karya al-Jahiz, ini berpandukan kepada maklumat tentang al-Jahiz yang dicatatnya dalam *'Uyun al-Akhbar*. Setiap maklumat yang diperolehi dari al-Jahiz akan dicatat sama ada menggunakan nama penuh al-Jahiz iaitu 'Amr bin Bahr atau gelarannya sahaja (Ibn Qutaybah 1925, 3:121 & 137...dll). Bertitik tolak dari sini, karya beliau *'Uyun al-Akhbar* dipilih untuk melihat sejauh mana Ibn Qutaybah terpengaruh dengan gaya penulisan al-Jahiz.

Menurut Ibn Qutaybah, buku ini dihasilkannya untuk memenuhi keperluan para penulis dan peminat sastera. Perkara ini telah dijelaskannya dalam mukadimah *Uyun al-Akhbar* (Ibn Qutaybah 1925, 1:2). Penulis membahagikan buku ini kepada sepuluh kitab (bab) iaitu *kitab al-Sultan*, *kitab al-Harb*, *kitab al-Su' dad*, *kitab al-Taba' i'*, *kitab al-'Ilm wa al-bayan*, *kitab al-Zuhd*, *kitab al-Ikhwan*, *kitab al-Hawa' ij*, *kitab al-Ta'am* dan bab terakhir ialah *kitab al-Nisa'*

Pengaruh al-Jahiz kepada penulisan Ibn Qutaybah dalam buku ini dapat dilihat daripada beberapa aspek berikut:

Pendapat yang Dikemukakan Sebahagian besar perbincangan yang dikemukakan oleh Ibn Qutaybah dalam bukunya telah disentuh oleh al-Jahiz dalam karya-karya beliau sebelum itu. Jika dilihat kepada senarai judul karya-karya al-Jahiz seperti yang dicatat oleh Yaqut al-Hamawi dalam *Mu'jam al-Udaba'*, sebahagian besar daripada pendapatnya telah dibincangkan oleh al-Jahiz dengan panjang lebar (Yaqut al-Hamawi t.th., 16:105-107). Sebagai contoh, al-Jahiz pernah menulis beberapa buah buku mengenai *al-Sultan*, *al-Ikhwan*, *al-Nisa'* dan lain-lain. Sementara pendapatnya mengenai *al-Zuhd* pula telah dibincangkan dengan panjang lebar dalam *al-Bayan wa al-Tabayin* (al-Jahiz t. th., 3:125).

Ibn Qutaybah juga didapati memetik pendapat al-Jahiz berhubung masalah penilaian keindahan sesebuah puisi. Menurut beliau, sebaik-baik puisi ialah yang disimpan selama setahun dan boleh diubah suai mengikut kaedah yang betul (Ibn Qutaybah 1925, 2:182). Selain itu, Ibn Qutaybah juga membincangkan tentang permasalahan *al-Bayan* sebagaimana yang dilakukan oleh al-Jahiz sebelum ini dalam *al-Bayan wa al-Tabayin* (Ibn Qutaybah 1925, 2:168). Ibn Qutaybah sekali lagi mengambil pandangan al-Jahiz apabila menyentuh tentang *kitab al-Ta'am* (makanan). Setiap petikan pendapat al-Jahiz dalam bab ini dimulakan dengan ungkapan berikut:

وفيما أحاز لنا عمرو بن بحر الحافظ من كتبه قال: ...

(Ibn Qutaybah 1925, 3:199 & 216 & 249)

Menyelitikan Unsur Jenaka Al-Jahiz menyelitikan unsur jenaka dalam penulisannya. Cara yang sama juga digunakan oleh Ibn Qutaybah. Unsur ini dapat dilihat dengan jelas dalam perbincangan beliau mengenai *al-Muzah* (Bab Sendaloka) (Ibn Qutaybah 1925, 1.315-325). Unsur ini juga dipaparkan dalam *kitab al-Ta'am*, khususnya apabila membicarakan tentang *al-Diyafah wa Akhbar al-Bukhala'* (Menyambut Tetamu dan golongan bakhil) (Ibn Qutaybah 1952, 3.233-269). Dalam aspek ini terdapat perbezaan ketara di antara penampilan al-Jahiz dan Ibn Qutaybah. Al-Jahiz seperti yang telah disebutkan sebelum ini tidak menyusun cerita-cerita jenaka dalam satu tajuk khusus, seperti yang dibuat oleh Ibn Qutaybah dalam karyanya.

Gaya Bahasa Ibn Qutaybah terlalu berhati-hati dalam pemilihan perkataan yang akan digunakan. Beliau menitikberatkan perkataan-perkataan ringkas, tetapi padat dengan makna. Gaya bahasa beliau terarah kepada penggunaan *Uslub al-Muzdawaj*, seperti yang telah digunakan oleh al-Jahiz dalam penulisanannya tetapi tidak keterlaluan. Petikan daripada mukadimah Ibn Qutaybah berikut jelas memperlihatkan gaya bahasa beliau yang seakan-akan sama dengan gaya bahasa al-Jahiz:

وقد خففت وإن كنت أكثر وأختصرت وإن كنت أطلت وتوقيت في هذه
النوادر والمضاحك ما يتوقاه من رضي من الغنيمة فيها بالسلامة ومن بعد الشقة
بالإياب ولم أجد بدا من مقدار ما أو دعت الكتاب منها لتتم به الأبواب ونحن
نسأل الله أن يحو ببعض بعضا ويغفر بخير شرا أو بجد هزلا ثم يعود علينا بعد
ذلك من فضله الخ

Terjemahannya:

Sesungguhnya aku telah meringankan walaupun aku telah mempelbagaikan (bahan perbincangan) dan aku telah meringkaskannya walaupun aku telah melebihi hadnya. Aku telah memilih dalam banyak-banyak petikan teks (puisi dan prosa) supaya apa yang dipilih dapat memenuhi permintaan dan menyediakan jalan penyelesaian. Oleh sebab itu, aku perlu mengisi buku ini dengan pelbagai bahan perbincangan supaya ia dapat mencapai objektifnya. Hanya kepada Allah sahaja dipohonkan semoga semua isinya dapat memenuhi kekosongan, menampung kekurangan, menebus kehampaan dan menghiburkan. Diharapkan kebaikan akan diperolehi kemudian nanti ...

Pada petikan ini, Ibn Qutaybah memecahkan ayat-ayatnya kepada ayat-ayat pendek yang diakhiri oleh huruf yang sama. Empat ayat pertama diakhiri oleh huruf *ta'*, kemudian diakhiri oleh huruf *ba'* dan ayat-ayat terakhir diakhiri oleh huruf *alif*.

Mempelbagaikan Bahan Perbincangan Seperti *al-Bayan wa al-Tabayin* dan karya-karya al-Jahiz yang lain, Ibn Qutaybah juga turut sama mempelbagaikan topik perbincangannya, walaupun dalam sebuah buku. Sebagai contoh, perbincangan pertama berkisar kepada *al-Sultan* (Sultan), kemudian *al-Harb* (peperangan), *al-Ilm* (Ilmu pengetahuan), *al-Zuhd* (Zuhud) dan begitulah seterusnya. Ini menandakan bahawa pengarang buku ini mempunyai maklumat yang luas dalam setiap aspek yang disentuhnya.

Menyentuh Peradaban Asing Jika al-Jahiz banyak menyentuh tentang peradaban asing yang diperolehnya melalui pembacaan dan kajiannya, maka Ibn Qutaybah juga menyentuh perkara yang sama, khususnya peradaban Parsi, Yunani dan India dalam *Uyun al-Akhbar*. Beliau mempunyai pelbagai maklumat yang mendalam tentang peradaban Parsi, kerana beliau berketurunan Parsi dan dibesarkan dalam peradaban Parsi. Sebagai contoh, Ibn Qutaybah menyatakan dalam *Kitab al-Sultan* bahawa beliau pernah membaca risalah Ardashir bin Babik (Raja Parsi) kepada rakyat jelatanya (Ibn Qutaybah 1925, 1:7). Pada tempat lain pula, Ibn Qutaybah menyatakan beliau juga pernah membaca risalah yang ditulis oleh Aristotle yang ditujukan kepada Iskandar Dhu al-Qarnayn (Ibn Qutaybah 1925, 1:8).

Kadangkala Ibn Qutaybah menerangkan dengan jelas ungkapan seperti berikut: *وقد قرأت في* Ini menandakan beliau memang banyak mendapat maklumat-maklumat penting daripada peradaban asing, terutama Parsi dan Yunani (Ibn Qutaybah 1925, 1:7,13,17,18,25). Kejayaan Ibn Qutaybah mengadunkan peradaban asing dengan peradaban Arab ke dalam sebuah karya adalah satu pencapaian cemerlang dalam sejarah penulisan bahasa dan kesusasteraan Arab. Besar kemungkinan, paduan terhadap peradaban asing dan Arab ini dilakukan oleh Ibn Qutaybah kerana terpengaruh dengan metod yang digunakan oleh al-Jahiz.

Walau apa pun, kreativiti Ibn Qutaybah tetap terserlah dalam buku *Uyun al-Akhbar*, apabila beliau menyusun persoalan-persoalan yang dibincangkannya kepada bab-bab tertentu seperti yang dijelaskan dalam mukadimahnyanya (Ibn Qutaybah 1925, 1.11). Beliau juga menyedari metod penyusunan tajuk yang digunakan oleh al-Jahiz banyak menimbulkan kekeliruan dan untuk mengelak perkara yang serupa berlaku dalam karyanya, Ibn Qutaybah menyusun topik-topik perbincangan secara lebih teratur.

ABU HAYYAN AL-TAWHIDI DAN AL-BASA'IR WA AL-DHAKHA'IR

Nama penuh Abu Hayyan al-Tawhidi ialah 'Ali bin Muhammad bin al-'Abbas al-Tawhidi. Dilahirkan pada awal abad keempat hijrah dan dibesarkan di kota Baghdad dalam sebuah keluarga yang sederhana. Beliau mendapat didikan daripada sarjana-sarjana terkenal pada zaman Abbasiyah seperti Abu Sa'id al-Sirafi (meninggal 368H), Ali bin 'Isa al-Rummani (meninggal 384H) dan ramai lagi (Yaqut al-Hamawi t.th, 15:6-5). Sumber sejarah menyatakan bahawa Abu Hayyan al-Tawhidi menghembuskan nafas terakhir pada 414 Hijrah di Shiraz (Muhammad Kurd 'Ali 1969, 449).

Terdapat banyak persamaan di antara riwayat hidup Abu Hayyan al-Tawhidi dengan al-Jahiz. Abu Hayyan al-Tawhidi dikatakan tidak pernah berkahwin sepanjang hidupnya. Keadaan ini menyamai kehidupan al-Jahiz yang juga tidak pernah berkahwin. Abu Hayyan al-Tawhidi berminat kepada bidang yang sama diminati oleh al-Jahiz, iaitu bidang ilmu kalam (ilmu yang dipelopori

oleh golongan Mu'tazilah) dan juga ilmu Falsafah (Zakariya Ibrahim 1974, 129). Apa yang penting di sepanjang penglibatan beliau dalam penulisan, Abu Hayyan al-Tawhidi berjaya menghasilkan beberapa buah karya yang bermutu, antaranya *al-Basa'ir wa al-Dhakha'ir*, *al-Imta' wa al-Mu'anasah*, *al-Isharat al-Ilahiyah*, *al-Muqabasat*, *Taqriiz al-Jahiz*, *al-Hanin ila al-Awtan* dan banyak lagi (Yaqut al-Hamawi t. th, 15:7-8).

Gaya penulisan Abu Hayyan al-Tawhidi banyak dipengaruhi oleh gaya penulisan yang diperkenalkan oleh al-Jahiz dan akan dijelaskan nanti. Walaupun begitu, Yaqut al-Hamawi masih lagi menganggap Abu Hayyan al-Tawhidi sebagai penulis teragung di dunia (Yaqut al-Hamawi t. th.,15:6). Untuk melihat pengaruh al-Jahiz ke atas penulisan Abu Hayyan al-Tawhidi, maka buku *al-Basa'ir wa al-Dhakha'ir* dipilih untuk dilihat sejauh mana kesannya.

Buku setebal empat jilid ini diedit oleh Ibrahim al-Kilani, dicetak oleh percetakan al-Insha', Damshik pada tahun 1964. Buku ini dikenali dengan pelbagai judul, seperti *al-Basa'ir*, *Basa'ir al-Qudama' wa Sara'ir al-Hukama' wa Khawatir al-Bulagha'*, *Akhbar al-Qudama' wa Dhakha'ir al-Hukama'* dan *al-Basa'ir wa al-Nawadir*. Namun begitu, hari ini ia lebih dikenali dengan judul *al-Basa'ir wa al-Dhakha'ir*. Abu Hayyan al-Tawhidi mengambil masa lebih kurang sepuluh tahun untuk menyiapkannya. Penulisannya bermula pada tahun 350 Hijrah dan siap sepenuhnya pada 360 Hijrah.

Pengaruh al-Jahiz ke atas penulisan Abu Hayyan al-Tawhidi dalam buku *al-Basa'ir wa al-Dhakha'ir* dapat dilihat dari beberapa sudut, antaranya sumber rujukan dan metod penulisan.

Untuk sumber rujukan, Abu Hayyan al-Tawhidi banyak bergantung kepada karya-karya penulis sebelumnya. Rujukan utama beliau adalah buku-buku al-Jahiz. Pada jilid pertama *al-Basa'ir wa al-Dhakha'ir*, beliau menyenaraikan beberapa sumber utama termasuk hasil karya al-Jahiz seperti *al-Bayan wa al-Tabayin* dan *al-Hayawan*. Selain itu, *al-Kamil* karya al-Mubarrid, *Uyun al-Akhbar* karya Ibn Qutaybah, *al-Awraq* karya Abu Bakr al-Suli, *al-Hayawanat* karya Qudamah bin Ja'far dijadikan rujukan oleh Abu Hayyan, selain beberapa karya penulis lain.

Gaya penulisan pula Abu Hayyan al-Tawhidi yang sangat dipengaruhi oleh gaya penulisan al-Jahiz dapat dilihat dalam buku *al-Basa'ir wa al-Dhakha'ir*. Antaranya:

Menyelitikan Unsur Jenaka Abu Hayyan al-Tawhidi menjadikan unsur jenaka sebagai salah satu bahan dalam penulisan, tetapi matlamat beliau berbeza daripada matlamat al-Jahiz. Abu Hayyan al-Tawhidi menyelitikan unsur jenaka guna memantapkan penulisan. Sementara al-Jahiz pula mempunyai tujuan yang berbeza, beliau berharap unsur jenaka dalam karya-karyanya akan dapat menghilangkan perasaan jemu yang mungkin timbul di kalangan pembaca.

Dalam buku *al-Basa'ir wa al-Dhakha'ir*, terdapat banyak cerita jenaka yang diketengahkan oleh Abu Hayyan al-Tawhidi. Seperti cerita lucu yang

berlaku di antara seorang ayah dengan anaknya yang petah bercakap dan cerita Ibn Sayyabah ketika menghadiri majlis pengkebumian rakannya di Mesir dan lain-lain lagi (Abu Hayyan t. th., 1 & 2, 183).

Gaya Bahasa Penulisan Abu Hayyan al-Tawhidi lebih terarah kepada gaya bahasa yang mudah difahami dengan ayat-ayat pendek dan ringkas serta berirama. Gaya bahasa begini dikenali sebagai *Uslub al-Muzdawaj* yang banyak ditonjolkan oleh al-Jahiz dalam penulisannya. Untuk melihat dengan jelas gaya bahasa Abu Hayyan al-Tawhidi, maka petikan kata-kata berikut menjelaskan motif penulisan buku ini dan juga tarikh penulisannya (Abu Hayyan t. th. 1.3):

ثبت _ أطل الله بقائك _ الرأي بعد المخض والاستخارة وضح العزم بعد
التنقيح والاستشارة على نقل جميع ما في ديوان السماع ورسم ما أحاطت به
الرواية واشتملت عليه الدراية منذ عام خمسين وثلاثمائة مع توخي قصار ذلك
دون طويله وسمينه دون ثمنه ونادره قبل فاشيه وبديعه دون معتاده الخ

Terjemahannya:

Sejak tahun 350 Hijrah lagi, selepas penapisan dan pemilihan yang teliti serta keazaman yang jitu, satu keputusan telah diambil untuk mengumpul kesemua teks sastera sama ada yang diriwayatkan atau yang tercatat di dalam buku. Langkah ini diambil agar pemilihan yang dibuat nanti akan mengambil kira kesemua teks sastera tersebut tidak terlalu panjang dan tidak terlalu menumpukan kepada teks-teks yang terkenal sahaja...

Pada petikan di atas, Abu Hayyan al-Tawhidi membahagikan kepada beberapa keratan ayat pendek yang kebanyakannya diakhiri oleh huruf *ta'* dan *ha'*. Ini membentuk satu alunan irama apabila berhenti di setiap hujung ayat-ayat tersebut. Metod yang digunakan oleh Abu Hayyan al-Tawhidi ini menyerupai metod yang digunakan oleh al-Jahiz dalam karyanya. Oleh sebab itu, ada sarjana yang berpendapat bahawa Abu Hayyan telah meniru gaya penulisan al-Jahiz dari pelbagai aspek (Zaki Mubarak t.th., 2:138).

Penggunaan al-Jumlah al-I'tradiyah Abu Hayyan juga banyak menggunakan *al-Jumlah al-I'tradiyah* dalam karya-karyanya seperti yang dilakukan oleh al-Jahiz. Jika al-Jahiz pernah menggunakan ungkapan-ungkapan seperti

”حفظك الله“، ”أنقاك الله“، ”أكرمك الله“ dan sebagainya (al-Jahiz, t. th. 1. 12 & 13 & 60: dll), maka Abu Hayyan al-Tawhidi juga menggunakan gaya yang sama. Antara ungkapan yang selalu digunakan oleh Abu Hayyan al-Tawhidi adalah seperti berikut: ”أطال الله نقائك“، ”أيدك الله“ dan lain-lain lagi (Abu Hayyan t.th., 1:3 & 9...dll).

Al-Istirad Sebagaimana yang telah disebutkan, *al-Istirad* adalah salah satu gaya penulisan yang dicipta oleh al-Jahiz bertujuan supaya khalayak pembaca tidak merasa jemu untuk terus mengikuti sesebuah karyanya. Gaya yang sama juga telah digunakan oleh Abu Hayyan al-Tawhidi dalam penulisannya. Sebagai contoh, pada jilid pertama *al-Basa'ir wa al-Dhakha'ir*, Abu Hayyan al-Tawhidi menjelaskan tajuk-tajuk yang akan dibincangkan dalam buku ini, tetapi beliau telah menyelitkan beberapa tajuk lain sebelum menghabiskan perbincangan tentang tajuk pertama (Abu Hayyan al-Tawhidi t. th., 1.3 & 7).

Memetik Pandangan al-Jahiz Abu Hayyan al-Tawhidi banyak memetik pandangan al-Jahiz. Sebagai contoh, semasa membincangkan masalah ilmu Balaghah, Abu Hayyan telah memetik pendapat al-Jahiz dalam *al-Bayan wa al-Tabyin* (Abu Hayyan, 1.361-362 & al-Jahiz, 1:81). Pada masa yang sama, Abu Hayyan mencatat kembali pidato Ziyad bin Abih sebagaimana yang dicatat oleh al-Jahiz dalam *al-Bayan wa al-Tabyin* (Abu Hayyan, 1:555 & al-Jahiz, 2:230).

Setiap pendapat dan pandangan al-Jahiz yang dipetik oleh Abu Hayyan akan dimulai dengan ungkapan berikut:

” قال الجاحظ “ (Abu Hayyan, 1:502...dll).

” قال أبو عثمان الجاحظ “ (Abu Hayyan, 2:276...dll).

Secara umum, Abu Hayyan begitu mengkagumi ketrampilan dan ketokohan al-Jahiz melalui hasil karyanya dan ini dapat diperhatikan daripada ungkapan nukilkan Abu Hayyan dalam *al-Basa'ir wa al-Dhakha'ir* (Abu Hayyan 1:231-232):

وأبو عثمان الجاحظ فأنتك لا تجد مثله وإن رأيت رجلاً أسبق في ميدان البيان منه
ولا أبعد شوطاً ولا أمد نفساً ولا أقوى منه إذا جاء بيانه حاجل وحه البليغ المشهور

.... الخ

Terjemahannya:

Sesungguhnya engkau tidak akan bertemu seorang individu seperti Abu ʿUthman al-Jahiz. Walaupun engkau tahu kemungkinan terdapat orang lain yang telah mendahului beliau dalam membentuk ilmu al-Bayan (Balaghah) dan telah mengambil langkah yang lebih jauh lagi, namun apabila beliau (al-Jahiz) muncul untuk memperkenalkan ilmu Bayan, dia dapat menandingi apa yang telah diperkenalkan oleh ilmuan sebelumnya...

Selain daripada itu, Abu Hayyan juga telah menulis sebuah buku khas yang berjudul *Taqriẓ al-Jahiz* untuk mengabadikan sanjungan beliau terhadap sasterawan dan penulis terkenal ini. Oleh sebab itu, Adam Mitz (t. th., 1:442) menganggap karya-karya Abu Hayyan adalah kesinambungan kepada karya al-Jahiz, kerana metod penulisan al-Jahiz amat jelas dalam penulisan Abu Hayyan.

AL-HUSRI DAN ZHR AL-ADAB WA THAMAR AL-ALBAB

Nama penuh al-Husri ialah Abu Ishaq Ibrahim bin Ali bin Tamim al-Husri al-Ansari. Beliau berasal dari Qayrawan, sebuah bandar yang terletak utara Afrika (Ibn Khallikan t. th., 1:54-55). Tarikh lahir beliau tidak banyak dinyatakan oleh sejarawan. Carl Brokelmann (t.th. 5:105) membuat kesimpulan hasil daripada kajiannya mendapati bahawa al-Husri dilahirkan di sekitar tahun 370 Hijrah dan meninggal dunia pada tahun 413 Hijrah.

Di sepanjang pembabitan beliau dalam bidang penulisan, al-Husri berjaya menghasilkan sejumlah karya yang bermutu seperti *Zahr al-Adab wa Thamar al-Albab*, *al-Masun fi Sirr al-Hawa al-Maknun*, *Jamʿ al-Jawahir fi al-Mulah wa al-Nawadir*, *Tayyibat al-Aghani wa Mutribat al-Qiyan* dan lain-lain (ʿUmar Reda Kahhalah t.th., 1:64). Di samping berkecimpung dalam bidang penulisan, al-Husri juga seorang penyair terkenal. Beliau pernah menghasilkan sebuah antologi puisi dan beliau pernah berhasrat untuk menulis sebuah buku yang menyentuh tentang golongan penyair yang menetap di Qayrawan, tetapi hajatnya itu tidak kesampaian. Oleh sebab itu, beliau disifatkan oleh setengah-setengah pihak sebagai seorang penulis dan penyair berbakat dan menonjol di kawasan utara Afrika dan Kepulauan Sicily (Carl Brokelmann t.th., 5:105).

Karya beliau *Zahr al-Adab wa Thamar al-Albab* tetap dianggap sebagai sebuah karya yang berjaya mengangkat kedudukan al-Husri di kalangan penulis bahasa dan kesusasteraan Arab. Matlamat utama beliau semasa menulis buku ini adalah untuk memenuhi permintaan seorang pembesar Qayrawan yang dikenali sebagai Abu al-Fadl al-ʿAbbas bin Sulaiman (al-Husri 1969, 1:2). Al-Husri mula menulis buku ini di sekitar tahun 405 Hijrah (Muhammad Saʿd al-Shuwayʿir 1981, 205). Manuskrip buku ini telah diedit oleh beberapa orang sarjana seperti Zakī Mubarak, Shaikh Muhyidin Abd al-Hamid dan Muhammad Ali al-Bajawi.

Pengaruh al-Jahiz dalam buku ini dapat dilihat dari beberapa aspek seperti:

Bahan Rujukan Al-Husri banyak memetik pandangan serta pendapat daripada hasil karya al-Jahiz seperti *al-Bayan wa al-Tabyin*, *al-Hayawan*, *al-Bukhala'* dan lain-lain. Apabila beliau membincangkan tentang sifat bakhil yang terdapat pada sebahagian masyarakat, al-Husri banyak mencedok idea al-Jahiz daripada bukunya *al-Bukhala'* (al-Husri 1953, 2:1009).

Namun begitu, al-Husri akan mencatat pada awal setiap pandangan al-Jahiz dengan beberapa ungkapan berikut:

- a) “ ذكر أبو عثمان عمرو بن بحر الجاحظ ” (al-Husri 1953, 1:44...dll).
- b) “ قال الجاحظ ” (al-Husri 1953, 1:77,117,142...dll).
- c) “ فصل لأبي عثمان عمرو بن بحر الجاحظ ” (al-Husri 1953, 1:58...dll).
- d) “ قيل للجاحظ ” (al-Husri 1953, 2:760...dll).

Gaya Bahasa Al-Husri menggunakan gaya bahasa yang ringkas, pendek dan mudah difahami. Untuk melihat dengan lebih jelas gaya bahasa tersebut, perhatikan kepada petikan berikut yang diambil daripada mukadimah *Zahr al-Adab* (al-Husri 1953, 1:1):

وكان السبب الذي دعاني إلى تأليفه وندبني إلى تصنيفه، ما رأيته من رغبة أبي الفضل العباس بن سليمان في الأدب، وإنفاق عمره في الطلب، وماله في الكتب، وأن اجتهاده في ذلك حملة على أن ارتحل إلى المشرق بسببها، وأغمض في طلبها، باذلا في ذلك ماله، مستعذبا فيه تعب، إلى أن أورد من كلام بلغاء عصره، وفصحاء دهره وسألني أن أجمع له من مختارها كتابا يكتفى به عن جملتها، وأضيف إلى ذلك من كلام المتقدمين ما قاربه وما قارنه...

Terjemahannya:

Antara sebab yang mendorong aku untuk menyusun dan menulis buku ini ialah untuk memenuhi kehendak Abu al-Fadl al-Abbas bin Sulaiman terutamanya dalam bidang sastera. Beliau telah banyak menghabiskan umurnya demi untuk mencapai minatnya dan membelanjakan hartanya untuk mengumpul buku-buku. Dari sini mendorong beliau untuk meninggalkan kampung halaman dan berlayar ke Timur walaupun terpaksa menghabiskan wang ringgit dan menanggung keperitan. Hasilnya beliau berjaya menimba ilmu pengetahuan dengan sarjana dan ilmuan zamannya serta mendengar pandangan-pandangan mereka... Oleh itu beliau meminta aku untuk mengumpul dan menulis semula segala hasil yang diperolehinya. Di samping itu, aku juga turut

menambah kepada koleksi pilihannya beberapa teks lain yang setanding dan setara dengannya...

Apa yang jelas dari petikan di atas, al-Husri membahagikan ayat-ayatnya kepada keratan kecil yang berirama di setiap akhir ayat tersebut. Ayat pertama dan kedua diakhiri oleh huruf *ha'* Sementara ayat ketiga dan keempat diakhiri oleh huruf *ba'* dan ayat-ayat berikutnya diakhiri oleh huruf *ha'* dan begitulah seterusnya. Gaya bahasa ini sama dengan gaya bahasa yang digunakan oleh al-Jahiz sebelum ini.

Susunan Tajuk Jika al-Jahiz terkenal dengan gaya *al-Istitrad*, maka al-Husri juga terikut-ikut dengan gaya tersebut. Oleh itu, al-Husri tidak menyusun tajuk-tajuk perbincangan beliau seperti yang terdapat dalam sistem penulisan masa kini yang teratur. Beliau lebih suka melompat dari satu tajuk ke tajuk lain. Sebagai contoh, pada awal *al-Basa'ir wa al-Dhakha'ir*, al-Husri memperkatakan tentang al-Zibraqan bin Badr, kemudian berpindah kepada 'Alyah binti al-Mahdi, kemudian kepada persoalan syair dan al-Bayan, selepas itu tentang Rasulullah s.a.w. dan sahabat-sahabat baginda, kepada syair Zuhayr bin Abi Sulma dan begitulah seterusnya hingga ke akhirnya tanpa sistem yang teratur.

Secara ringkasnya, keseluruhan metod penulisan al-Husri menampakkan kesan cara penulisan dan pemikiran al-Jahiz. Walau apa pun, buku ini masih dianggap sebagai sebuah karya penulis Qayrawan yang berjaya mencipta nama di arena penulisan bahasa dan kesusasteraan Arab.

IBN 'ABD RABBIH DAN AL-'IQD AL-FARID

Ibn 'Abd Rabbih bin Salim al-Qurtubi dilahirkan di Cordova, Sepanyol pada 10 Ramadan 246 Hijrah dan meninggal dunia pada tahun 328 Hijrah. Sebelum meninggal, beliau diserang penyakit lumpuh, seperti yang dialami oleh al-Jahiz sebelum kematiannya (Carl Brokelmann t.th., 3:139).

Ibn 'Abd Rabbih sempat menyaksikan zaman keemasan pemerintahan Bani Umayyah di Andalus (Sepanyol), seperti zaman pemerintahan Muhammad bin 'Abd Rahman al-Awsat (238-273H). Kemudian zaman anaknya Mundhir bin Muhammad (273-275H), zaman Abdullah bin Muhammad (275-300H), serta separuh daripada zaman pemerintahan 'Abd Rahman al-Nasir (300-350H) (al-Zerekli 1969, 4:197-198).

Ibn 'Abd Rabbih mendapat pendidikan awal di tempat kelahiran beliau di bawah didikan beberapa orang sarjana ketika itu seperti Baqi bin Mukhlad (meninggal 276H), Muhammad bin Waddah (meninggal 286H), Muhammad bin 'Abd al-Salam al-Khusni (meninggal 286H) dan ramai lagi. Beliau membaca buku-buku tentang bahasa dan kesusasteraan Arab yang dibawa masuk dari Timur, seperti *al-Bayan wa al-Tabyin*, *al-Kamil fi al-Lughah wa al-Adab* karya al-Mubarrid dan *'Uyun al-Akhbar* karya Ibn Qutaybah.

Ibn ʿAbd Rabbih terkenal juga sebagai seorang penulis dan penyair. Di kalangan sarjana yang sezaman dengannya beliau muncul sebagai seorang penyair ulung kerana beliau pernah menghasilkan sebuah antologi puisi (Ibn Khallikan t. th., 1:110). Antara karya beliau yang terkenal adalah *al-ʿIqd al-Farid*. Buku ini menjadi kebanggaan cendekiawan Muslim kerana ianya dihasilkan oleh seorang penulis yang berada di luar persekitaran Arab, iaitu Andalus.

Menurut catatan sejarah, Ibn ʿAbd Rabbih tidak pernah melawat negara Arab sebelah Timur, namun pengalaman dan pengetahuan Ibn ʿAbd Rabbih menghasilkan satu karya dalam bidang Kesusasteraan Arab tetap menjadi kebanggaan sarjana-sarjana dulu dan kini (al-Zereqli 1969, 1.197-198). Dalam hal ini, ada yang berpendapat bahawa Ibn ʿAbd Rabbih pernah melakukan lawatan ke Timur berpandukan kepada beberapa kenyataan beliau dalam *al-ʿIqd al-Farid* (Ahmad Haykal 1986, 224). Beliau terpaksa mengambil masa yang agak lama untuk menyiapkan buku ini. Beliau memulakan penulisannya sebelum ʿAbd Rahman al-Nasir dilantik sebagai Amir al-Mukminin dan siap sepenuhnya selepas baginda ditabalkan (Ahmad Haykal 1986, 259).

Buku ini pada asalnya diberi judul *al-ʿIqd* tanpa memasukkankan perkataan *al-Farid*, tetapi perkataan ini ditambah oleh sarjana selepas beliau yang mendapati buku ini terlalu tinggi mutunya. Mereka mengubah judulnya kepada *al-ʿIqd al-Farid*. Al-Ibshih (meninggal 850H) penulis buku *al-Mustatraf fi Kull Fann Mustazraf* dikatakan orang pertama yang menggunakan judul ini (Ahmad Haykal 1986, 259).

Ibn ʿAbd Rabbih menjelaskan dalam mukadimah *al-ʿIqd al-Farid* tujuan beliau menulis buku ini adalah untuk dijadikan sebagai sebuah koleksi yang mengandungi teks-teks sastera (Ibn ʿAbd Rabbih 1987, 1.2). Ada tajuk-tajuknya disusun rapi seumpama seutas rantai mutiara. Terdapat juga tajuk-tajuk yang dipecah-pecahkan menjadi 25 kitab (bab). Manakala setiap kitab pula dipecahkan kepada dua fasal (Ibn ʿAbd Rabbih 1987, 1.2 & 3). Bab pertama dalam buku ini bertajuk *Kitab al-Lu'lu'ah fi al-Sultan* dan bab terakhir pula bertajuk *Kitab al-Lu'lu'ah al-Thanyyah fi al-Fukahah wa al-Mulah*.

Ibn ʿAbd Rabbih banyak memetik pandangan dan pendapat al-Jahiz serta penulis-penulis Timur yang lain seperti al-Asmaʿe (meninggal 216H), Abu ʿUbaydah (meninggal 209H), Ibn Qutaybah, al-Mubarrid (meninggal 285H), Ibn Sallam (meninggal 231H), al-Shaybani (meninggal 206H), al-Madaʿini (234H), al-Sajistani (meninggal 330H) dan ramai lagi. Ibn ʿAbd Rabbih juga tidak lupa untuk mengambil pandangan penulis-penulis Andalus seperti al-Khasni, Ibn Waddah, Baqi bin Makhlad dan lain-lain. Namun begitu, pengaruh penulisan al-Jahiz dan Ibn Qutaybah terhadap karya Ibn ʿAbd Rabbih amat ketara.

Antara pengaruh al-Jahiz terhadap penulisan Ibn ʿAbd Rabbih terdiri dari beberapa aspek berikut:

Pendapat yang Dikemukakan Ibn ʿAbd Rabbih dalam karyanya masih lagi mengetengahkan perkara-perkara yang telah dibincangkan oleh al-Jahiz. Sebagai contoh, Ibn ʿAbd Rabbih menyentuh mengenai *al-Sultan* (Sultan), *al-Harb* (Peperangan), *al-ʿIlm* (Ilmu pengetahuan), *al-Nisa'* (Perempuan) dan lain-lain lagi yang telah dibincangkan dengan panjang lebar oleh al-Jahiz. Namun begitu, Ibn ʿAbd Rabbih juga ada mengemukakan beberapa pendapat baru yang belum disentuh oleh al-Jahiz, antaranya tentang *al-Taʿāzi* (Ucapan Takziah) dan beberapa perkara lain.

Pengolahan Bahasa Gaya bahasa yang digunakan oleh Ibn ʿAbd Rabbih tidak banyak bezanya daripada gaya bahasa al-Jahiz. Jika al-Jahiz terkenal dengan *Uslub al-Muzdawaj* atau *Uslub al-Mutawazin*, maka penggunaan gaya bahasa Ibn ʿAbd Rabbih juga hampir-hampir sama bentuknya. Untuk memerhatikan bentuk gaya bahasa Ibn ʿAbd Rabbih, perhatikan teks berikut yang dipetik dari mukadimah *al-ʿIqd al-Farid*: (Ibn ʿAbd Rabbih 1987, 1:6)

وقد نظرت في بعض الكتب الموضوعة فوجدتها غير متصرفة في فنون الأخبار، ولا
جامعة لجمال الآثار، فجعلت هذا الكتاب كافياً (شافياً) جامعاً لأكثر المعاني التي
تجري على أفواه العامة والخاصة، وتدور على ألسنة الملوك والسوقة. وحليت كل
كتاب منها بشواهد من الشعر، تجانس الأخبار في معانيها، وتوافقها في مذاهبها،
وقرنت بها غرائب من شعري، ليعلم الناظر في كتابنا أن لمغربنا على قاصيته وبلدنا
على انقطاعه، حظاً من المنظوم والمنثور

Terjemahannya:

Setelah aku meneliti buku-buku yang ditulis sebelum ini, aku dapati kesemuanya tidak merangkumi dan meliputi setiap hasil-hasil karya seni yang telah dihasilkan. Oleh itu, buku ini adalah suatu hasil kerja yang menyeluruh tentang segala hasil seni yang sering bermain-main di bibir golongan bangsawan dan rakyat jelata. Setiap bab dalam buku ini, aku serikannya dengan petikan syair yang sesuai dengan temanya. Di samping itu aku juga menyelitkan syair ciptaan aku sendiri agar setiap orang yang membacanya nanti mengetahui bahawa negeri kita di sebelah barat walaupun jauh dari bumi Arab, namun masih lagi berpeluang untuk menghasilkan yang terbaik dalam bidang puisi dan prosa.

Dari petikan ini jelas menunjukkan Ibn ʿAbd Rabbih menggunakan ayat-ayat pendek untuk memperkemaskan gaya bahasanya. Perkataan-perkataan

yang dipilih berakhir dengan huruf yang sama seperti berakhir dengan huruf *ta'*, *ra'* *ha'* dan sebagainya. Sebagai contoh, pada ayat pertama dan kedua, kedua-duanya diakhiri dengan huruf *ta'*, sementara ayat ketiga dan keempat diakhiri dengan huruf *ra'* dan begitulah seterusnya.

Unsur Jenaka Ibn 'Abd Rabbih tidak lupa menyelitkan unsur-unsur jenaka dalam penulisan beliau, sebagaimana yang dibuat oleh al-Jahiz sebelum ini. Dalam *al-'Iqd al-Farid*, beliau banyak memetik cerita jenaka daripada karya al-Jahiz *al-Bukhala'* Bab terakhir dalam *al-'Iqd al-Farid* berjudul *Kitab al-Lu'lu'ah al-Thaniyah fi al-Fukahah wa al-Mulah* khusus menonjolkan aspek-aspek jenaka. Sebagai contoh, Ibn 'Abd Rabbih telah memetik perbualan di antara al-Jahiz dengan al-Khuzami yang terkenal dengan kebakhilannya (Ibn 'Abd Rabbih 1987, 7:219). Selain itu, Ibn 'Abd Rabbih juga turut memetik sepucuk surat yang ditulis oleh Sahl bin Harun menjawab tuduhan orang ramai terhadap sikap bakhilnya (Ibn 'Abd Rabbih, 7:222-226).

Kesimpulannya apa yang terdapat dalam *al-'Iqd al-Farid* mencerminkan kejayaan penulis Andalus dapat menghasilkan karya sastera dan bahasa yang bermutu tinggi. Oleh kerana itu, tidak hairan jika *al-'Iqd al-Farid* juga berjaya mempengaruhi beberapa orang penulis yang muncul selepas Ibn 'Abd Rabbih untuk mengikut jejak langkah beliau, antaranya al-Nuwayri (meninggal 733H) dengan bukunya berjudul *Nihayat al-Arab fi Funun al-Adab*, al-Ibshih (meninggal 850H) dengan bukunya berjudul *al-Mustatraf fi Kull Fann Mustatraf*, al-Qalqashandi (meninggal 821H) dengan bukunya berjudul *Subh al-A'sha*, al-Baghdadi (meninggal 1093H) dengan bukunya berjudul *Khizanat al-Adab* dan Ibn Khaldun dengan bukunya berjudul *Muqaddimah*nya. Oleh yang demikian, ada di kalangan sarjana yang berpendapat kedudukan *al-'Iqd al-Farid* dalam kajian kesusasteraan Arab sama tarafnya dengan buku-buku kesusasteraan yang lain-lain seperti *al-Bayan wa al-Tabyin*, *al-Kamil fi al-Lughah wa al-Adab*, *al-Amali* (al-Daqqaq 1970, 103).

PENUTUP

Al-Jahiz yang dianggap sebagai tokoh penulis dan sasterawan bahkan pemikir terkenal yang lahir di zaman keemasan Tamadun Islam berjaya membentuk satu tatacara penulisan baru.... Semoga apa yang dikemukakan di sini menjadi bukti yang kukuh terhadap ketokohan seorang penulis yang namanya dijadikan simbol dari segi keilmuannya.

RUJUKAN

- Abu Hayyan al-Tawhidi, Ali bin Muhammad bin al-'Abbas al-Tawhidi. t.th. *al-Basa'ir wa al-Dhakha'ir* Jil. 1 & 2. Damsyik: Matba'ah al-Insha'
 Ali, Muhammad Kurd. 1969. *Umara' al-Bayan*. Beirut: Dar al-Amanah.

- Amin, Ahmad. t. th. *Duha al-Islam*. Jil. 1. Beirut: Dar al-Kitab al-^oArabi.
- Balkis Abu Bakar. 1989. *An editon of Rayhan al-Albab wa Ray^oan al-Shabab fi Maratib al-Adab by Muhammad bin Ibrahim bin Khayara al-Mawa^oini*. Tesis Phd., Universiti of Exeter.
- Brokelmann, Carl. t.th. *Tarikh al-Adab al-^oArabi*. Terj: ^oAbd al-Halim al-Najjar. Jil. 3 & 5. Cairo: Dar al-Ma^oarif.
- Daqqaq, Umar. 1970. *Masadir al-Turath al-^oArabi fi al-Lughah wa al-Ma^oajim wa al-Adab wa al-Tarajum*. Halab: al-Maktabah al-Arabiyyah.
- Haykal, Ahmad. 1986. *al-Adab al-Andalusi*. Cairo: Dar al-Ma^oarif.
- Husri, Abu Ishaq al-Qayrawani. 1969. *Zahr al-Adab wa Tamar al-Albab*. 2 Jilid. Cairo: Dar Ihya' al-Kutub al-^oArabiyyah.
- Ibn Abd Rabbih, Shihab al-Din Ahmad Muhammad. 1987 *al-^oIqd al-Farid*. Edit: Muhammad Mufid Qamihah. Jil. 1 & 7 Beirut: Dar al-Kutub al-^oIlmiyah.
- Ibn Khaldun, ^oAbd Rahman bin Khaldun. t. th. *al-Muqadimah*. Beirut: Dar al-Kitab al-^oArabi.
- Ibn Khallikan, Shams al-Din Abu al-^oAbbas Ahmad. t.th. *Wafayat al-A^oyan*. Jil. 3. Edit: Ihsan ^oAbbas. Beirut: Dar al-Thaqafah.
- Ibn Qutaybah, Abu Muhammad Abdullah bin Muslim bin Qutaybah. 1925. *^oUyun al-Akhhbar* Jil. 1 & 2 & 3. Beirut: Dar al-Kitab al-^oArabi.
- Ibrahim, Zakariyya. 1974. *Abu Hayyan al-Tawhidi*. Cairo: al-Hay'ah al-Misriyah al-^oAmmah li al-Kitab.
- Isbahani, Mir Muhammad Baqir al-Mawsawi. 1972. *Rawdat al-Jannat fi Ahwal al-^oUlama' wa al-Sadat*. Jil. 5. Tehran: Maktabah al-Ismailiyyan.
- Jahiz, Abu ^oUthman ^oAmr bin Bahr. t.th. *al-Bayan wa al-Tabayin*. Jil. 1 & 2 & 3. Edit: ^oAbd al-Salam Harun. Cairo: Maktabah al-Khanji.
- Jahiz, Abu ^oUthman ^oAmr bin Bahr. t.th. *al-Bukhala'* Edit: Taha al-Hajiri. Cairo: Dar al-Ma^oarif.
- Kahhalah, ^oUmar Reda. t. th. *Mu^ojam al-Muallifin*. Jil. 1. Beirut: Dar Ihya' al-Turath al-^oArabi.
- Mitz, Adam. t. th. *al-Hadarah al-Islamiyah fi al-Qarn al-Rabi^o al-Hijri aw ^oAsr al-Nahdah fi al-Islam*. Terj: ^oAbd al-Hadi Abu Ridah. 2 Jilid. Beirut: Dar al-Kitab al-Lubnani.
- Mubarak, Zaki. t. th. *al-Nathr al-Fanni fi al-Qarn al-Rabi^o* Jil. 2. Cairo: al-Maktabah al-Tijariyah al-Kubra.
- Pellat, Charles. 1969. *The Life and Works of Jahiz*. London: Routledge and Kegan Paul.
- Sam^oani, Muhammad bin Mansur al-Tamimi 1963. *al-Ansab*. Jil. 3. Hyderabad: Da'irat al-Ma^oarif al-^oUthmaniyyah.
- Shuway^oir, Muhammad Sa^od. 1981. *al-Husri wa Kitabuh Zahr al-Adab*. Libya: Dar al-^oArabiyyah li al-Kitab.
- Suyuti, Jalal al-Din ^oAbd al-Rahman. t. th. *Bughyat al-Wu^oat fi Tabaqat al-Lughawiyyin wa al-Nuhhat*. Jil. 2. Beirut: Maktabah al-^oAsriyyah.

Yaqut al-Hamawi, Shihab al-Din Abu Abdullah bin Yaqut bin Abdullah. t.th. *Mu'jam al-Udaba'*. Jil. 15 & 16. Cairo: Dar al-Ma'mun.

Yazji, Kamal. 1986. *al-Asalib al-Adabiyah fi al-Nathr al-'Arabi al-Qadim*. Beirut: Dar al-Jil.

Zerekli, Khayr al-Din. 1969. *al-A'lam*. Jil. 4. Beirut: T. pt.

Jabatan Pengajian Arab dan Tamadun Islam
Fakulti Pengajian Islam
Universiti Kebangsaan Malaysia
43600 UKM Bangi
Selangor Darul Ehsan

